

| WEEKLY FOCUS | Sunday | Monday | Tuesday | Wednesday | Thursday | Friday | Saturday | The Examen | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | NIV | Te Reo | Te Reo Translated | KJV | The Message | CEV | Paici Translation | We give thanks for when.... | We pray for healing where.... |
| OUR FATHER | | | 5 | ASH WEDNESDAY 6 | 7 | 8 | 9 | SUNDAY 10 | |
| We are children of God, he is holy. | Our Father who art in Heaven, hallowed be your name | E tō mātou Matua i te rangi, Kia tapu tōu Ingoa | Our Parent in the spirit world, sacred is your name. | Our Father which art in heaven, Hallowed be thy name. | Our Father in heaven, Reveal who you are. | Our Father in heaven, help us to honor your name. | Our Father up in heaven, It is good that your name be honoured. | ...we were aware of Your love in us, in others or in the world. | ...we forgot you are our Loving Father and God. |
| OUR KING | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | SUNDAY 17 | |
| We are heirs to a kingdom of light and love. | Your kingdom come, your will be done on earth as in heaven. | Kia tae mai tōu rangatiratanga, Kia meatia tāu e pai ai ki runga ki te whenua, kia rite anō ki tō te rangi. | Bring us your chiefly rule. May it happen in a way that is to you, good. May it happen on earth in the same way it is in the spiritual world. | Thy kingdom come, Thy will be done in earth, as it is in heaven. | Set the world right; Do what's best— as above, so below. | Come and set up your Kingdom, so that everyone on earth will obey you, as you are obeyed in heaven. | It is good that your chiefly rule be established. It is good that your desire be done here on earth the same as up there in heaven. | ..we sought Your will. | ...we failed to allow You to rule our attitude or actions. |
| OUR PROVIDER | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | SUNDAY 24 | |
| We are provided for. | Give us today our daily bread. | Homai ki a mātou āianeī he taro ma mātou mō tēnei rā. | Give us now the food we need this day. | Give us this day our daily bread. | Keep us alive with three square meals. | Give us our food for today. | Give us food sufficient for all the days | ...You gave us spiritual or physical bread. | ..we didn't give the surplus generously. |
| OUR FORGIVER | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | SUNDAY 31 | |
| We are forgiven. | Forgive us our sins as we forgive those who sin against us. | Murua ō mātou hara, Me mātou hoki e muru nei, i ō te hunga e hara ana ki a mātou. | Strip us of our sins; Give us back what we have lost; So that we, the slaves of sin, may be with you again. | And forgive us our debts, as we forgive our debtors. | Keep us forgiven with you and forgiving others. | Forgive us for doing wrong, as we forgive others | Put our bad ways behind like we put way behind the bads of others. | ...we had the strength to forgive. | ..we need to take steps to restore a relationship. |
| OUR LEADER | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 7 | SUNDAY 6 | |
| We have a guide and leader. | Lead us not into temptation. | Aua hoki mātou e kawea, kia whakawaia | Do not lead us into temptation; | And lead us not into temptation, | Keep us safe from ourselves.... | Keep us from being tempted | Do not abandon us to testing. | ..our faith (patience, love or hope) didn't waver. | ..our faith (patience, love or hope) did waver. |
| PROTECTOR | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | SUNDAY 14 | |
| We have a protector. | Deliver us from evil. | Engari whakaorangia mātou i te kino | May we be whole, away from things evil; | but deliver us from evil: |and the Devil. | and protect us from evil. | Save us from bad. | ..our limits weren't tested. | ...we lacked the strength to do right. |
| AMEN | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | GOOD FRIDAY 19 | HOLY SATURDAY 20 | EASTER DAY 21 | |
| | For thine is the kingdom, the power and the glory, forever and ever, AMEN | Nōu hoki te rangatiratanga, te kaha, me te kōroria. Āke, āke, āke, Āmine | Through your chiefly position, is the power and the glory. Forever and ever. Amen | For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever. Amen. | You're in charge! You can do anything you want! You're ablaze in beauty! Yes. Yes. Yes. | | For yours is the chieftainship, the power, and the nobility for a long long time indeed. May it be so. | Give thanks for God's divine blessing & bounty. Name your blessings, praise God & rededicate your life to walking with the risen Christ. | |

May these different translations reflect who we are. We come from many different backgrounds, and some have a church background and some don't.